

IMPrensa Oficial

政府印刷署

Rectificação

更正

Por ter saído, com inexactidões, a Portaria n.º 147/98/M, de 8 de Junho, que aprova o orçamento privativo do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 1998, publicada no *Boletim Oficial* n.º 23, I Série, de 8 de Junho de 1998, de novo se publica:

刊登於一九九八年六月八日第二十三期《政府公報》第一組之六月八日第147/98/M號訓令核准社會保障基金一九九八經濟年度本身預算出現文誤，特重新刊登：

Portaria n.º 147/98/M

訓令 第147/98/M號

de 8 de Junho

六月八日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 1998;

鑑於社會保障基金一九九八經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

Ouvido o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1998, o orçamento privativo do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 1998, sendo as receitas calculadas em 444 845 000,00 (quatrocentos e quarenta e quatro milhões, oitocentas e quarenta e cinco mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho de Administração.

獨一條——核准由社會保障基金行政委員會簽署之社會保障基金一九九八經濟年度本身預算，並由一九九八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣444,845,000.00（四億四千四百八十四萬五千元），該預算成為本訓令之組成部分。

Governo de Macau, aos 4 de Junho de 1998.

一九九八年六月四日於澳門政府

Publique-se.

命令公布

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督 韋奇立